

Darf man es mitnehmen?

Emiko: Hmmmmm...lecker!!!

Florian: Ja ne. Kennst du das?



Emiko: Ja klar.¹ Das ist doch ein Schnitzel.² Das ist eine bekannte deutsche Spezialität.

Florian: Genau.

Emiko: Saulecker, aber so eine Menge³ kann ich nicht essen. Das ist zu viel für mich.

Florian: Lass es dir doch einpacken!⁴

Emiko: Darf man es mitnehmen? Das hier ist aber ein Restaurant!⁵

Florian: Macht nichts.⁶ Viel besser als etwas übrig zu lassen.⁷

Emiko: Echt?! Das habe ich nicht gewusst.⁸ Dann mache ich das mal so.

¹ = Na klar!

² = Natürlich, das ist ein Schnitzel.

³ = so viel

⁴ = Du kannst es dir zum Mitnehmen einpacken lassen.

⁵ Vgl. Hier ist ein Restaurant. (ここにレストランがあります。)
もちろん、注文していない料理は、持ち帰ることができない。

⁶ = Das spielt keine Rolle. = Passt schon. = Es passt schon. = Kein Problem.
d. h.: In Deutschland ist es nicht unhöflich, wenn man es mitnimmt.

⁷ d. h.: Mitnehmen ist viel besser als Übriglassen.

⁸ = Das wusste ich nicht.

これを持ち帰ることができるの？

エミコ：うーん。おいしい。

フローリアン：そうだね。これ知っている？

エ： シュニッツェルでしょう。もちろん。ドイツでよく知られた名物よね。

フ： その通り。

エ： すごくおいしい。けれども、こんなにたくさん食べるできないわ。
わたしには多すぎる。

フ： （それなら持ち帰り用に）包んでもらおうよ。

エ： これを持ち帰ることができるの？ ここはレストランよ。

フ： 気にすることないよ。残すよりもずっといいだろう。

エ： ほんと？ 知らなかったわ。それなら、そうしましょう。